



Эмма



Москва
Издательство АСТ
2023

УДК 821.111
ББК 84(4Вел)
О-76

Jane Austen
EMMA
Adapted by: *Gemma Barder*

Печатается с разрешения Sweet Cherry Publishing Limited и литературного агентства Andrew Nurnberg.

Перевод с английского: *Виктория Горпинко*
Дизайн обложки *Н. Сушковой*

Остен, Джейн.

О-76 Эмма / Джейн Остен ; перевод Виктории Горпинко. — Москва : Издательство АСТ, 2023. — 96 с. : ил. — (Детская мировая классика).

ISBN 978-5-17-136627-8

Умная и самонадеянная, Эмма уверена, что может найти идеального мужа для своей новой подруги Гарриет. Но, совершая одну ошибку за другой, Эмма осознаёт, что не всегда понимает людей так хорошо, как ей казалось. Более того, иногда она не может разобраться даже в собственных чувствах, особенно когда дело касается одного джентльмена.

УДК 821.111
ББК 84(4Вел)

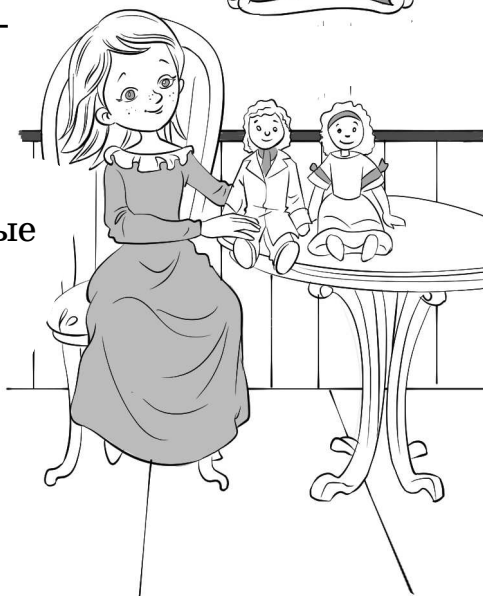
Все права защищены. Никакая часть данной публикации не может быть воспроизведена или использована в любой форме и любыми средствами, электронными или механическими, включая фотокопирование, запись или использование любой системы хранения и поиска информации, без предварительного письменного разрешения издателя. Право Джеммы Бардер называться автором этой работы было заявлено ею в соответствии с Законом об авторском праве, дизайне и патентах 1988 года.

Copyright: © Sweet Cherry Publishing Limited, 2020
Licensor: Sweet Cherry Publishing United Kingdom, 2021
© Виктория Горпинко, перевод, 2023
© ООО «Издательство АСТ», 2023

ГЛАВА 1

У Эммы Вудхаус было всё, что только могла пожелать молодая девушка. Она жила с отцом в красивом доме в имении Хартфилд, в славной деревушке Хайбери. Надо сказать, в жизни Эммы всё было настолько идеально, что иногда хотелось зевать от скуки.

В детстве маленькая Эмма, играя в куклы, обожала находить им пару и устраивать пышные свадьбы. И даже когда она стала



взрослой, свадьбы по-прежнему занимали все её мысли. Только кукол теперь заменили живые люди.

Это Эмма устроила так, что мистер Джон Найтли посватался к её сестре, и они создали счастливую семью. Теперь Эмма искала, кого бы ей ещё осчастливить.

Она решила найти мужа для своей гувернантки мисс Тейлор. В постоянном присмотре Эмма уже не нуждалась, и надобность в гувернантке отпала. Девушка нашла для мисс Тейлор идеального супруга. Это был мистер Уэстон, друг их семьи.



С этого момента и начинается наша история: мы на свадьбе мисс Тейлор и мистера Уэстона. Помимо Эммы ещё немало жителей Хайбери отметило это радостное событие своим присутствием.





МИСС ТЕЙЛОР / МИССИС УЭСТОН

Миссис Уэстон, бывшая гувернантка Эммы, присматривала за ней до шестнадцати лет. Она взяла на себя заботу о девочке после смерти матери, и с тех пор они стали близкими друзьями.

МИСТЕР УЭСТОН

После того как умерла его первая жена, Мистер Уэстон много лет жил один. Его сын Фрэнк был отдан на воспитание в семью невестки, миссис Черчилл. Все почему-то решили, что мистер Уэстон не сможет в одиночку растить ребёнка, но он всегда считал, что это не совсем справедливо.



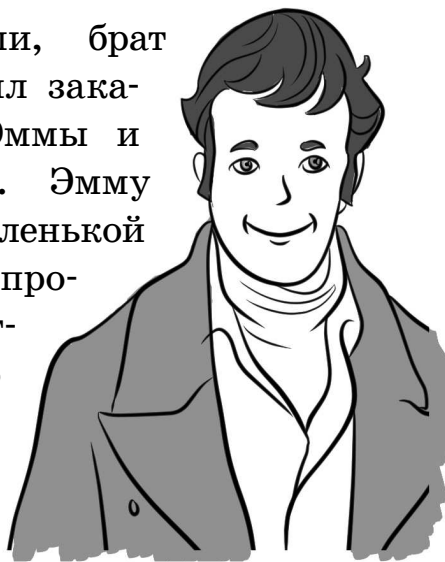
МИСТЕР ВУДХАУС

Отец Эммы, добрейшей души человек, имел обыкновение беспокоиться обо всём — от холодной погоды до состояния дорог. Особенно не давало ему покоя то, что люди всё время женятся.



МИСТЕР ДЖОРДЖ НАЙТЛИ

Джордж Найтли, брат Джона Найтли, был закадычным другом Эммы и мистера Вудхауса. Эмму он знал ещё маленькой девочкой и часто прогуливался до Хартфилда из своего имения Донуэлла.





МИСС БЕЙТС

Мисс Бейтс — весьма разговорчивая дама, которая никогда не была замужем и жила в своём небольшом домике в Хайбери. Она любила читать Эмме письма, которые каждую неделю получала от племянницы Джейн Фэрфакс. Сама Эмма была от этого не в восторге.



МИСТЕР ЭЛТОН

Мистер Элтон, молодой священник, проводил свадебную церемонию мисс Тейлор и мистера Уэстона. Он очень хотел подружиться с высшим обществом Хайбери и использовал для этого любую возможность.



Как бы ни радовали Эмму её успехи в роли свахи, после свадьбы на неё накатило чувство одиночества. Она так привыкла к компании мисс Тейлор — нет, уже миссис Уэстон, — что теперь ей будет её очень не хватать.

Но не в характере Эммы было долго грустить. Ей нужно просто найти *нового друга...*



